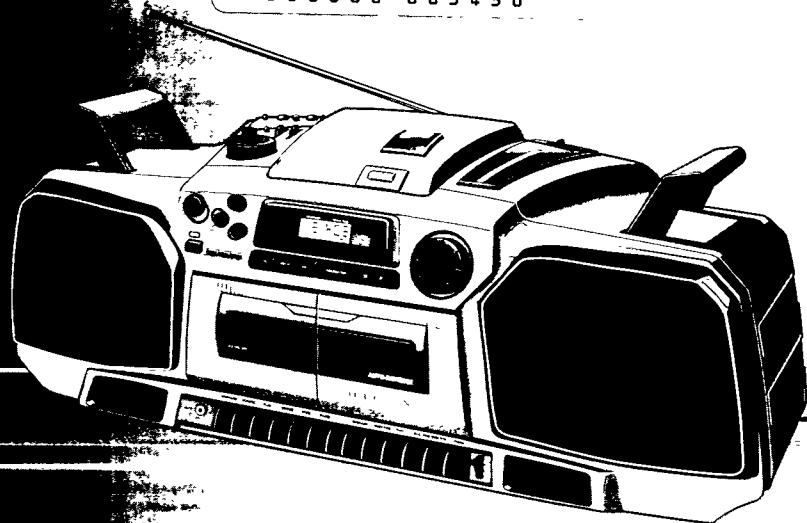


# PHILIPS



AZ 8300

AZ 8301

AZ 8304

(GB)	Radio cassette recorder/CD-player	5 ▶
(F)	Radiocassette/lecteur CD	11 ▶
(D)	Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler	17 ▶
(NL)	Radiocassettrecorder/CD-speler	23 ▶
(E)	Radiocasete/lector de CD	29 ▶
(I)	Radioregistratore/lettore CD	35 ▶
(S)	Radiokassett/CD-spelare	41 ▶
(SF)	Radionauhuri/CD-soitin	47 ▶



**PHILIPS**

**(GB) English** .....page 5

Illustrations .....pages 3-4  
Guarantee and service .....pages 54-55-56

**(F) Français** .....page 11

Illustrations .....pages 3-4  
Garantie et service après-vente .....pages 54-55-56

**(CDN) Canada**

**English:** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**Français:** Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

**(D) Deutsch** .....Seite 17

Abbildungen .....Seiten 3-4  
Garantieleistung und Service .....Seiten 54-55-56  
Amtsblatt .....Seite 53

**(NL) Nederlands** .....pagina 23

Afbeeldingen .....pagina's 3-4  
Garantie en service .....pagina's 54-55-56

**(E) Español** .....página 29

Ilustraciones .....páginas 3-4  
Garantía .....páginas 54-55-56

**(I) Italiano** .....pagina 35

Illustrazioni .....pagine 3-4  
Garanzia e servizio .....pagine 54-55-56

**(S) Svenska** .....sida 41

Figurer .....sidorna 3-4  
Garanti och service .....sidorna 54-55-56

**(SF) Suomi** .....sivu 47

Kuvat .....sivut 3-4  
Takuu ja huolto .....sivut 54-55-56

**(DK) Danmark**

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.  
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

**Bemærk:** Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå ud-sættelse for stråling.

Garanti og service .....sider 54-55-56

**(N) Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.  
**Observer:** Nettbryteren POWER er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke fra-kopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nett-kontakten.

Garanti og service .....sider 54-55-56

**(MEX) México**

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Audio Electronics Sdn. Bhd. - Penang**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete - lector de CD**  
fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Bhd.**  
en: **Far East**  
marca: **Philips**  
modelos: **AZ 8300 - AZ 8301 - AZ 8304**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: Penang, 01-09-1990

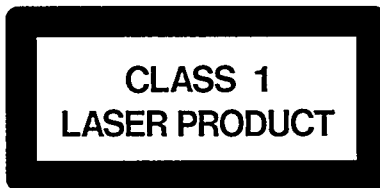
Firma:

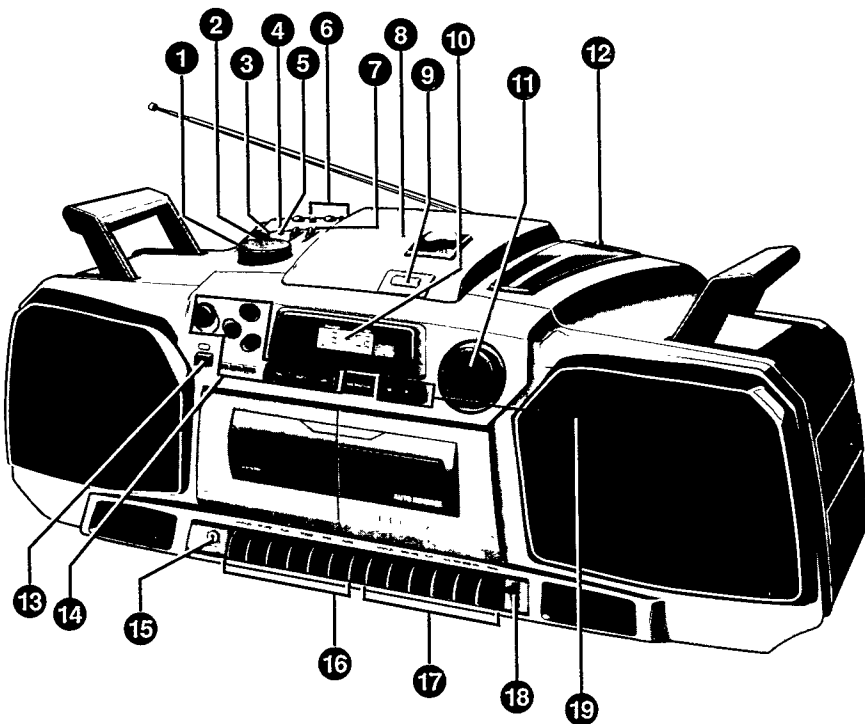
*Khoo Bee Im*

Nombre: **Khoo Bee Im**  
Función: **Safety Co-ordinator**

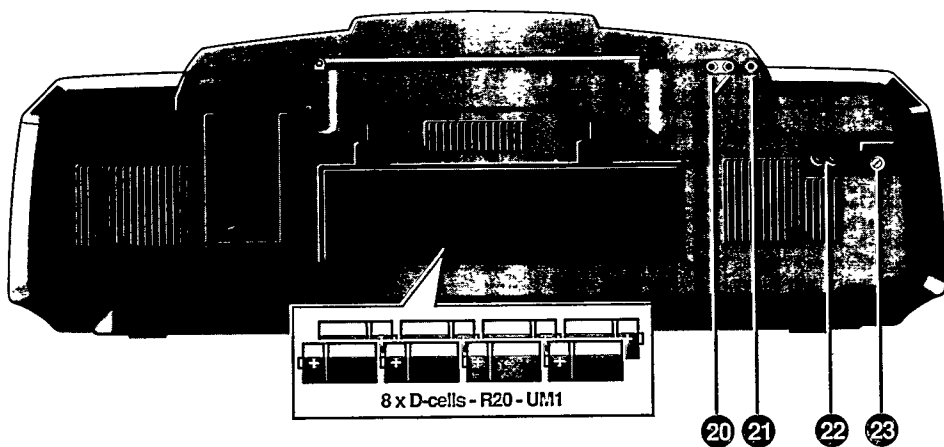


**NOM**

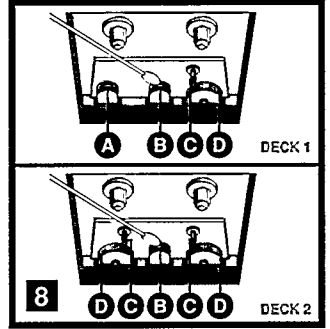
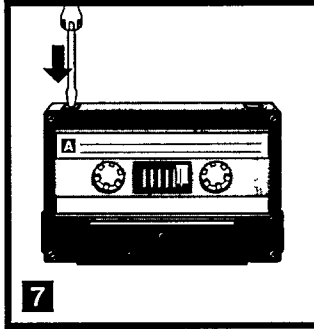
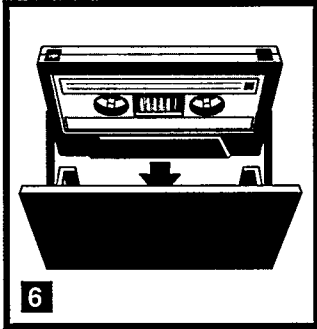
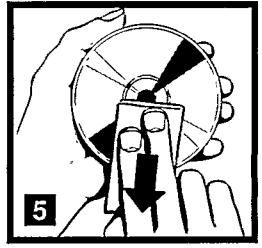
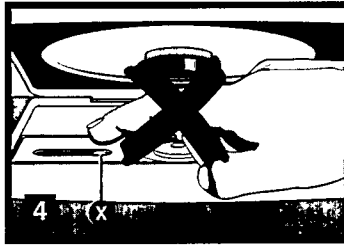
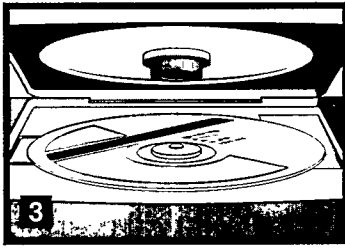




1



2



## COMMANDES

### FACE AVANT ET SUPÉRIEURE - fig. 1

- ① réglage de VOLUME
- ② TURBO BASS GENERATOR - réglage de graves (*pas sur le casque*)
- ③ FM STEREO - lors de la réception d'un émetteur FM stéréo
- ④ MONO/STEREO - sélection FM mono/stéréo
- ⑤ bouton HIGH SPEED DUBBING - enfoncer ➤ pour copie cassette à vitesse élevée
- ⑥ TUNER - CD - TAPE - boutons de fonction pour choisir la source sonore
- ⑦ ACOUSTIC CONTROLS - réglages de tonalité:  
MID 1 kHz (1 000 Hz) - présence  
HIGH 10 kHz (10 000 Hz) - aigus
- ⑧ couvercle CD
- ⑨ OPEN/CLOSE pour ouvrir et fermer le couvercle du CD
- ⑩ afficheur du lecteur CD, montre:  
---- : -- attente  
TRACK - le nombre total de plages et pendant la lecture PLAY le numéro de cette plage  
TIME - la durée totale du disque et pendant la lecture PLAY la durée écoulée de cette plage  
REPEAT - répétition  
SHUFFLE - lecture dans un ordre quelconque  
MEMORY - lecture de la sélection programmée  
SCAN (INTROSCAN) - exploration en cours  
PAUSE - arrêt momentané
- ⑪ TUNING - bouton d'accord radio
- ⑫ BAND SELECTOR - sélecteur de gammes d'ondes
- ⑬ POWER ON/OFF - bouton marche/arrêt avec voyant \*
- ⑭ clavier du lecteur CD:  
▶ - touche de lecture PLAY ▶ et PAUSE ◻  
◻ - touche d'arrêt STOP  
◀ PREVIOUS/NEXT ▶ et ◀◀ SEARCH ▶▶:  
◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶:  
en position lecture PLAY et STOP, presser brièvement pour passer à une plage précédente ◀ ou suivante ▶  
◀◀ SEARCH ▶▶:  
pendant la lecture, maintenir pressé pour défiler rapidement en arrière ◀◀ ou en avant ▶▶  
INTROSCAN - pour la lecture du début seulement de toutes les plages  
SHUFFLE - pour la lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque  
presser une seconde fois pour mettre hors circuit la fonction SHUFFLE  
REPEAT - pour répéter constamment le disque ou la sélection programmée  
presser une seconde fois pour mettre hors circuit la fonction REPEAT  
CLEAR - pour effacer la mémoire  
DISPLAY - pour afficher toutes les plages programmées  
STORE - pour programmer la plage affichée

- ⑮ ⚡ PHONES prise pour casque stéréo
- ⑯ clavier de la platine 1 (enregistrement/lecture):  
■ STOP/EJECT - arrêt/éjection  
● RECORD - enregistrement  
▶ PLAY - lecture  
◀◀ REWIND - rebobinage rapide  
▶▶ F.FWD - bobinage rapide  
|| PAUSE - pause
- ⑰ clavier de la platine 2 (lecture):  
■ STOP/EJECT - arrêt/éjection  
◊ DIRECTION - changement du sens de défilement de la bande  
▶ PLAY - lecture  
◀◀▶▶ FAST WIND - bobinage rapide  
|| PAUSE - pause
- ⑱ sélecteur d'inversion TAPE MODE, platine 2:  
— aucune inversion  
C inversion une fois  
C∞ inversion continue
- ⑲ ◀ voyants du sens de défilement de la platine 2

### FACE ARRIÈRE - fig. 2

- ⑳ prises de sortie CD OUT - pour la reproduction CD par p. ex. votre système stéréo
- ㉑ MIC - prise pour microphone
- ㉒ prise pour cordon secteur AC MAINS
- ㉓ sélecteur de tension VOLTAGE (*pas sur tous les modèles*)

*La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.*

## ALIMENTATION

### Piles

Vous conserverez les piles si vous pouvez brancher l'appareil sur le secteur.

- Ouvrir le compartiment à piles (fig. 2). Introduire huit piles (alcalines de préférence), type R20, UM1 ou D, selon le croquis (fig. 2).

**Seulement pour le modèle /17:** Au lieu de piles standard vous pouvez introduire des blocs d'énergie rechargeables de la marque 'Gates', 2 x type 4D (ou 4 x type 2D). Ils n'ont pas besoin d'un rechargeur séparé parce qu'ils se rechargent automatiquement dans cette radiocassette dès qu'elle est branchée sur une prise secteur. N'utiliser que la marque 'Gates'. Des piles rechargeables standard ne sont pas rechargées dans cette radiocassette.

- Les piles sont coupées quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer le cordon secteur de la prise AC MAINS ②.
- Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.

### Secteur

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente.

Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension ③ VOLTAGE, placer ce sélecteur sur la tension secteur locale.

- Brancher le cordon secteur entre la prise AC MAINS ② et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
- Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

## RACCORDEMENTS - fig. 1-2

### Prise pour casque stéréo ⑮ PHONES

Pour un casque stéréo avec fiche 3,5 mm. L'introduction de la fiche débranche les haut-parleurs.

### Sorties CD OUT ⑳

Prises Cinch pour la reproduction CD (pas la radio ou cassette) p. ex. par votre système stéréo.

- Brancher les prises ⑳ CD OUT sur les prises d'entrée de l'autre appareil REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX ou CD IN.

(L/LEFT=canal gauche; R/RIGHT=canal droit.)

La position des réglages VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ et TURBO BASS GENERATOR ② n'a aucune influence sur le signal de sortie CD OUT

### Prise pour microphone ㉑ MIC

Pour un microphone avec fiche 3,5 mm.

Avant de brancher un microphone, réduire le VOLUME ① pour éviter un bruit désagréable.

– 'Public address': vous pouvez reproduire votre voix amplifiée par les haut-parleurs: presser le bouton de fonction TAPE ⑥.

– Disc-jockey: vous pouvez mixer votre voix avec CD, TAPE ou TUNER: presser le bouton de fonction désiré ⑥: CD, TAPE ou TUNER.

– Vous pouvez enregistrer tout sur la platine 1.

Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ et TURBO BASS GENERATOR ②.

Si un hurlement survient, éloigner le microphone des haut-parleurs ou réduire le VOLUME ①. Débrancher le microphone après l'utilisation.

## RÉCEPTION RADIO

- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ⑬.
- Presser le bouton de fonction TUNER ⑥.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ et TURBO BASS GENERATOR ②.
- Choisir la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND SELECTOR. (SW et LW pas sur tous les modèles).
- Pour la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduire la longueur de l'antenne.
- Pour les petites ondes (AM/MW) et les grandes ondes (LW), l'appareil est équipé d'une antenne incorporé, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orienter l'ensemble de l'appareil.
- Pour les ondes courtes (SW), sortir l'antenne télescopique et la placer en position verticale. On peut modifier la longueur de l'antenne.
- Rechercher un émetteur à l'aide du bouton d'accord TUNING ⑩.
- Lorsque le voyant FM STEREO ③ s'allume, on reçoit un programme FM diffusé en stéréophonie. Un bruit désagréable par suite de la faiblesse du signal FM reçu peut être supprimé en pressant la touche FM MONO/STEREO ④. Le voyant FM STEREO s'éteint alors et le programme sera entendu (et éventuellement enregistré) en mono.
- La radio retournera en position FM STEREO en pressant de nouveau la touche FM MONO/STEREO ④.
- Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ⑬.

## LECTURE D'UN DISQUE

- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ⑬.
- Presser le bouton de fonction CD ⑥ (Compact Disc): l'afficheur montre ----:--.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ et TURBO BASS GENERATOR ②.
- Presser OPEN/CLOSE ⑨ pour ouvrir le couvercle à disque.
- Introduire le disque, la face imprimée vers la haute (fig. 3).
- Fermer le couvercle. Le lecteur démarrera et explorera la table de matières du disque. Après cela, le nombre des titres et la durée totale du disque apparaît sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête.
- La lecture commence dès qu'on presse la touche PLAY ▷. Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage / (premier titre) et sa durée écoulée. À l'arrivée au deuxième titre, il affiche le numéro de plage 2, etc.
- Pour de brèves interruptions, presser la touche PAUSE ▢. Le mot PAUSE apparaît. Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois sur PAUSE.
- Pour arrêter la lecture, presser STOP □.
- Le lecteur revient aussi à la position STOP:
  - si on presse OPEN/CLOSE ⑨;
  - à la fin du disque;
  - si on presse un bouton de fonction ⑥;
  - si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.
- Pour retirer le disque, ouvrir le couvercle en pressant la touche OPEN/CLOSE ⑨. Ne pas ouvrir le couvercle de CD que lorsque le lecteur de CD est en position STOP.
- Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ⑬.

### Notes

- Si la tension des piles ne suffit plus pour la lecture, le lecteur ne commencera pas.
- Si - - - - : - - ne disparaît pas, le lecteur CD ne peut lire le disque. Causes possibles:
  - vous avez mis le disque à l'envers: la face imprimée doit être dirigée vers la haute (fig. 3);
  - la surface du disque est fortement rayée ou sale, voir 'Entretien';
  - la lentille (X) (fig. 4) est embuée par suite du passage brusque d'une pièce froide à une pièce chaude; ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.

### REPEAT

- Si vous voulez répéter constamment le disque ou la sélection stockée, presser la touche REPEAT. Le mot REPEAT apparaît.
- La fonction REPEAT ne peut être mise en service que pendant la lecture: PLAY, SHUFFLE ou INTRO-SCAN.
- Pour mettre hors service la fonction REPEAT, presser la touche REPEAT de nouveau et le mot REPEAT s'éteint.

## INTROSCAN

La fonction INTROSCAN peut être mise en service à partir de la position STOP, PLAY et SHUFFLE.

- Presser INTROSCAN. Le mot SCAN s'allume. On entend alors le début, quelques secondes seulement, de tous les titres du disque, mais toujours en commençant par la page 1.
- Si on presse alors PLAY ▷ ou SHUFFLE, INTROSCAN ne fonctionne plus (le mot SCAN s'éteint) et la lecture se poursuit de la manière normale à partir de cette page.
- Si l'on presse K ou ▷, la fonction INTROSCAN reste en active et le commencement de la page suivante ▷ ou précédente K est lu.
- Si la fonction INTROSCAN n'est pas mise hors circuit avec la touche PLAY ▷, SHUFFLE ou STOP □, le lecteur revient à la position STOP dès l'arrivée en fin de disque.

## SHUFFLE

Si vous voulez une lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque, presser la touche SHUFFLE. Le mot SHUFFLE apparaît.

La fonction SHUFFLE peut être mise en service à partir de la position STOP, PLAY, REPEAT et INTROSCAN.

Pour mettre hors service la fonction SHUFFLE, presser la touche SHUFFLE de nouveau et le mot SHUFFLE s'éteint.

## ◀ PREVIOUS/NEXT ▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶

### 1. K PREVIOUS/NEXT

Presser brièvement (moins d'une seconde)

#### a. Pendant la lecture PLAY ou INTROSCAN:

▷ - passage à la page suivante

Pour passer directement au titre suivant, presser une fois la touche ▷.

Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois la touche ▷ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

K - passage à une page précédente

Pour recommencer le titre en cours dès le début, presser une fois la touche K.

Pour réécouter un titre précédente, presser plusieurs fois la touche K jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

#### b. En position STOP:

En position STOP et un disque inséré, vous pouvez sélectionner la plage désiré avec les touches K et ▷ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

### 2. ◀◀ SEARCH ▶▶

Pendant la lecture, maintenir pressée ▷ pour le défilement avant et K pour le défilement arrière. La lecture s'effectue partiellement et à grande vitesse, mais le son reste reconnaissable.

Libérer la touche jusqu'à ce que l'on reconnaisse le passage désiré; dès lors, la lecture s'effectue de nouveau de manière normale.

Si vous pressez la touche plus de 10 secondes, la vitesse de défilement augmentera.

## PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres programmés dans l'ordre sélectionné. Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire. Un titre peut être choisi plus d'une seule fois.

### Sélection manuelle

- Introduire le disque, mais pas encore presser PLAY ▷.
- Choisir la plage désirée avec les touches K et ▷ jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Programmer cette plage en pressant STORE.
- Sélectionner et programmer de cette manière tous les titres désirés.

### Programmation pendant INTROSCAN

- Presser INTROSCAN pour écouter le commencement de tous les titres.
- Presser STORE dès que vous reconnaissez un titre désiré.

### Programmation pendant la lecture PLAY

- Pendant la lecture normale PLAY vous pouvez programmer le titre défilant en pressant STORE.
  - En pressant STORE, la lettre P (PROGRAM) apparaît, indiquant que la plage a été programmée.
  - Programmer tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Un titre peut être programmé plus d'une seule fois.
  - Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire. Si la mémoire est pleine, la lettre F (FULL) apparaît.
  - En pressant DISPLAY, l'afficheur montrera tous les titres programmés dans l'ordre choisi.
  - Vous pouvez simplement effacer la mémoire totale en pressant CLEAR; la lettre C (CLEAR) apparaît.
- La mémoire est aussi effacée:
  - si on presse OPEN/CLOSE ⑨ pour ouvrir le couvercle;
  - si on presse un bouton de fonction ⑥;
  - si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

### Écouter la sélection

Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position STOP, ensuite presser PLAY ▷. Le mot MEMORY apparaît.



# CASSETTE

## ENREGISTREMENT (sur la platine 1)

### Préparation

Pendant l'enregistrement, les touches de la platine 2 ne doivent être enfoncées.

- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③.

- Ouvrir le portecassette en pressant EJECT ■.

- Introduire une cassette dans la platine 1 (fig. 6).

Pour enregistrer, il faut utiliser une cassette dont les ergots (fig. 7) ne sont pas cassés.

En début de bande il n'y a pas d'enregistrement les 7 premières secondes, pendant que l'amorce passe devant les têtes magnétiques.

- Si l'on écoute pendant l'enregistrement (monitoring), il faut ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ et TURBO BASS GENERATOR ②. Ces réglages n'ont aucune influence sur l'enregistrement.

### Enregistrement du lecteur CD

- Presser le bouton de fonction CD ⑥.

Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD: dès que vous pressez RECORD ●, le lecteur CD démarrera automatiquement:

- si le lecteur CD se trouve en position STOP, l'enregistrement commencera du début de la disquette (ou du début de la sélection programmée);

- si le lecteur CD se trouve en position PAUSE, l'enregistrement commencera de cette place;

- dans la position SCAN le lecteur CD retournera d'abord au début de cette plage et alors l'enregistrement commencera.

### Enregistrement de la radio

- Presser le bouton de fonction TUNER ⑥.

- Rechercher l'émetteur désiré.

- En enregistrant un programme FM, placer le bouton FM MONO/STEREO ④ dans la position désirée.

### Enregistrement avec un microphone

- Brancher le microphone sur la prise MIC ②.

- Seulement microphone: presser le bouton TAPE ⑥;

- Mixage avec cassette: presser le bouton TAPE ⑥ et sur la platine 2 PLAY ►;

- Mixage avec CD: presser le bouton CD ⑥;

- Mixage avec radio: presser le bouton TUNER ⑥.

- Si un hurlement survient:

- éloigner le microphone des haut-parleurs,

- ou réduire le VOLUME ①,

- ou utiliser un casque pour l'écoute.

### Démarrer et arrêter

- Commencer l'enregistrement en pressant RECORD ●, ce qui entraîne la touche PLAY ►.

- Pour une interruption de courte durée, presser PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, presser PAUSE II de nouveau.

- Arrêter l'enregistrement en pressant STOP ■.

En pressant une seconde fois le porte-cassette s'ouvrira.

- Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

## COPIER DE LA PLATINE 2 SUR 1 (DUBBING)

Pour la copie, il est recommandé d'utiliser des piles neuves ou l'alimentation par le secteur.

- Presser le bouton de fonction TAPE ⑥.

- Placer le bouton HIGH SPEED DUBBING ⑤ sur:

- pour la copie à vitesse normale;

- pour la copie à vitesse élevée.

Ne pas presser ce bouton pendant la copie.

- Presser les touches EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée dans la platine 2 et une cassette sur laquelle on peut enregistrer dans la platine 1 (fig. 6).

- Pour la platine 2, choisir le sens de défilement désiré avec la touche DIRECTION ◊.

- Presser sur la platine 1 PAUSE II et RECORD ●.

- Pour commencer la copie, presser sur la platine 2 PLAY ►.

La copie continuera aussi quand le sens de défilement de la platine 2 est inversé (automatiquement ou manuellement en utilisant DIRECTION ◊).

- En pressant PAUSE II de la platine 1, vous pouvez éliminer des passages inintéressants pendant que la platine 2 continuera la lecture. Pour reprendre la copie, presser PAUSE II de nouveau.

- En pressant PAUSE II de la platine 2, la platine 1 enregistrera un 'blanc'.

- Arrêter la copie avec les touches STOP ■.

## DROITS D'AUTEURS

L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.

### Propriété littéraire et artistique

Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.

## BOBINAGE ET REBOBINAGE RAPIDES

Presser ◀ ou ▶. Presser STOP ■ pour arrêter.

## PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT

Tenir le côté à protéger vers vous (fig. 7) et casser l'ergot de gauche. Ainsi, l'enregistrement sur ce côté n'est plus possible.

On peut supprimer cette protection en recouvrant l'ouverture d'un morceau de ruban adhésif.

## LECTURE DE CASSETTES

**Lecture sur la platine 1 ou 2**

- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③.
- Presser le bouton de fonction TAPE ⑥.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ et TURBO BASS GENERATOR ②.
- Presser EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée (fig. 6).
- Pour la lecture sur la platine 2, placer le sélecteur TAPE MODE ⑧ sur :

— aucune inversion, pour la lecture d'une face de la cassette. La platine 2 s'arrêtera à la fin de la bande. Choisir le sens de défilement désiré avec la touche DIRECTION ◀.

↶ inversion une fois, pour la lecture une fois de toutes les deux faces de la cassette. Choisir le sens de défilement désiré avec la touche DIRECTION ◀. À la fin du premier côté de la cassette, le sens de lecture est inversé et le sélecteur TAPE MODE ⑧ saute sur la position —. La platine 2 s'arrêtera à la fin du deuxième côté de la cassette.

↷ inversion continue, pour la lecture non-stop: la platine 2 inversera le sens de lecture en arrivant à la fin de la cassette.

- Presser PLAY et la lecture commence.
- Sur la platine 2 on peut à chaque moment inverser le sens de défilement en pressant DIRECTION ◀. Les voyants ◀ ⑨ indiquent le sens de défilement de la platine 2.
- Arrêter la lecture en pressant STOP ■.
- Quand la bande est entièrement déroulée, les touches sont relâchées (sauf pendant la lecture non-stop de la platine 2).
- Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

**Lecture continue**

La platine 2 reproduira toutes les deux faces de la cassette et à la fin de la cassette la platine 1 démarrera la lecture.

- Presser le bouton de fonction TAPE ⑥.
- Presser les touches EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée dans les deux platines (fig. 6).
- Placer le sélecteur TAPE MODE ⑧ sur ↶ pour la lecture une fois de toutes les deux faces de la cassette.
- Choisir le sens de défilement désiré avec la touche DIRECTION ◀.
- Presser PLAY ▶ de la platine 2 et la lecture commence.
- Presser PAUSE || et PLAY ▶ de la platine 1. Au moment où la platine 2 s'arrête (à la fin de la cassette ou si sa touche STOP ■ a été pressée), PAUSE || est relâchée et la platine 1 commencera la lecture.
- Si PLAY ▶ de la platine 2 est pressée de nouveau, on entend de nouveau la platine 2.
- Arrêter la lecture en pressant STOP ■.

## ENTRETIEN

**Lecteur CD et disques**

- Ne jamais toucher ou nettoyer la lentille (x) (fig. 4).
- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture du disque n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.
- Toujours saisir le disque par le bord et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Pour nettoyer un disque, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord (fig. 5) avec un chiffon doux. Des produits de nettoyage peuvent endommager le disque.

**Platines à cassette**

Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces (A) (B) (C) (D) indiquées dans la fig. 8 toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.

- Ouvrir le portecassette avec la touche EJECT ■.
  - Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.
  - Presser PLAY ▶ et nettoyer le galet presseur (E) (fig. 8).
  - Presser PAUSE || et nettoyer les têtes effacement (A), enregistrement/lecture (B) et le cabestan (C).
  - Après le nettoyage, presser STOP ■.
- Pour le nettoyage des têtes (A) et (B), on peut également passer la cassette de nettoyage SBC 114 comme pour la lecture d'une cassette normale; un passage suffit.

**Notes**

- Le lecteur CD et les platines à cassette sont équipés de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
- Les traces de doigts, ainsi que la poussière et les impuretés présentes sur l'appareil peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, cela risquerait d'endommager le coffret.
- Ne laissez pas l'appareil, les piles, les cassettes et les disques exposés à la pluie ou à l'humidité, ni au sable ou à de fortes chaleurs ou au soleil p. ex. dans une voiture stationnant en plein soleil.

Cet appareil répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.



## GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
  2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair
- Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months Compact Disc Players 12 months Home Audio Systems 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Fitgore Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

## GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

### Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee. This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,

P.O. Box 1041, AUCKLAND ☎ (09) 605-914

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien en - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabriecage- en/of materiaalfouten optreden

### Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie beruht bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de benoemde servicegarantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop bij nummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon is een deuk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

### ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verband met stellen aan Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN (postzegel niet nodig), ☎ 040-78 11 78.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus erwardfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous remercions de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant.

## GANANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto

## GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitwendig de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

• **Voor België:** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de dealer die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verband met onze dienst 'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

## GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

• **Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service 'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verkäufe zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Finalen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen

### Philips Zentrale Kundendienstinformation:

— 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563

— 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74634

— 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22997-DW 94

Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente. Cette garantie ne peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance.

À cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987.

Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente.

• matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,

• financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

**Rappel:** Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

Aucune garantie ne peut être mise en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

### Service consommateurs PHILIPS:

☎ B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2

☎ (16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS

SAC PHILIPS ELECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833

## GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale la Fulvia Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026

## CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data da aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a defeituosa motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos do transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se à **Philips Portuguesa, SA,**

- **Outureira - Camaxido - 2795 LINDA A VELHA** - ☎ 418 00 71/9

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO** - ☎ 67 26 13

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

Da er nu et nyt apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henholdsvis om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udsolgt og underkrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

## GARANTI I NORGE

Do er nå et nytt apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes. De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6** - ☎ 02 - 68 02 00

## TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyn tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laaturatkailun vuoksi Philips takaa tuotteen saadun.

Tarkeimmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

☎ **Oy Philips AB, Sirkkälantie 3, 02630 ESPOO** - ☎ (358-0)-50261

☎ **Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02531 ESPOO**

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-01

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΟΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΨΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως παρό όλη αυτά κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ ή φωτοτυπία του το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και φραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

Α Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ Για κεφαλές πικ ή και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως για κάθε πρόβλημα συμπληρώσεως επισκευής ή συμβουλής σας συλλογίστε μια αποδεικτική στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS  
25ης Μαρτίου 15 177 78 ΤΑΥΡΟΣ ☎ 4894 911

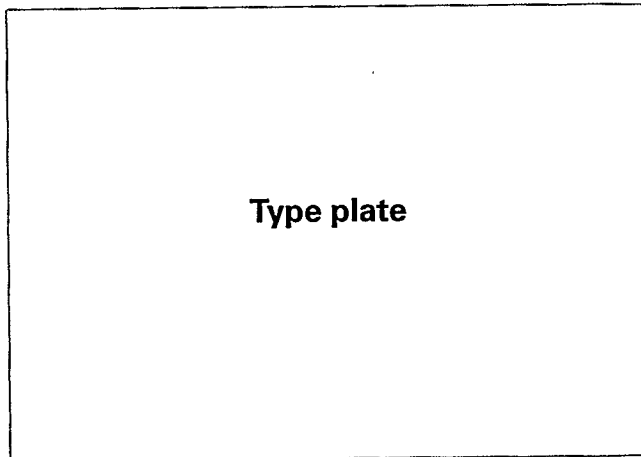
Τσιμική 62 546 93 Θεσσαλονίκη ☎ 260 621

**Guarantee certificate  
Identificatiekaart  
Garantibeviset**

Type no. of product:  
No. de type du produit:  
Typennummer des Gerätes:  
Typenr. van het apparaat:  
Tipo no. del producto:

**Certificat de garantie  
Certificado de garantia  
Takuutodistus**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Εγγύηση**



Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Kjøpedato  
Inköpsdato – Ostopäivä – Ημερομηνία αγοράς

**19**

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura da loja  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα Επώνυμο αντιπροσώπου

